

緬甸 仰光

與妙禱醫院合作 臺北慈院手術送光明

2015.05.22~24

文 / 葉怡君、慈濟緬甸聯絡處

在二〇一五年三月與緬甸妙禱醫院 (Myodaw Medical Center) 簽署合作計畫後，五月二十二日，臺北慈濟醫院第一次派員前往當地義診。原本許多雙眼看不清的病人，手術後終於重見光明，緊鎖的眉頭也轉為開展的笑顏，這分感動讓醫師們深感不虛此行。另外，新、馬人醫會成員也偕同緬甸本地醫師，前往偏遠的小鎮義診，居民在大雨中依然排隊候診，因為這是他們企盼已久的免費醫療服務。

賑災牽起義診緣 簽約合作造福病患

二〇〇八年五月，納吉斯颱風重創緬甸，數以千計的建築物被摧毀。慈濟志工多年來持續投入賑災後續工作，醫療志業林俊龍執行長和臺北慈院趙有誠院長曾於二〇〇九年前往位於首都仰光的妙禱醫院義診，迄今緬甸慈濟志工仍持續與妙禱醫院定期合作眼科義診。

二〇一五年三月，妙禱醫院院長奈林 (Nay Lin) 來臺感恩證嚴上人，並於二十日與臺北慈院正式簽署合作計畫，期勉未來彼此教學相長，進行跨國界的醫學技術指導。奈林院長說：「很感謝慈濟對緬甸伸出援手，幫助了許多飽受病痛折磨的居民。這次我代表醫院前來臺灣與臺北慈濟醫院簽署合約，未來期待能



二〇一五年三月，緬甸妙禱醫院院長奈林（左）來臺簽約，將與臺北慈濟醫院合作；右為趙有誠院長。攝影／高武男



臺北慈院眼科徐維成主任仔細操作儀器，幫病人解決眼部疾患。攝影／張文輝

陸續將本院的醫師、護理師送到臺北慈院觀摩，以造福更多眼科疾病患者。」

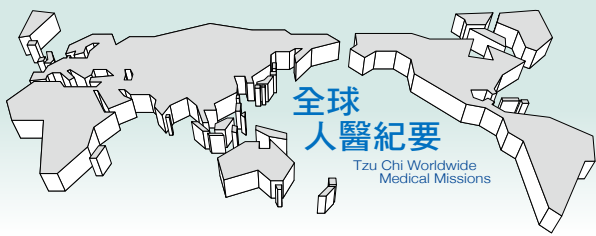
趙有誠院長表示：「在納吉斯風災後，我曾親身至緬甸去幫助苦難的人，那時除了急性傷害的病患，同時也發現當地人很多都有白內障的問題，需有更多醫療資源投入。這個念頭縈繞在我心中許多年，沒想到這次有因緣再度與當地師兄師姊聯繫上，並且進一步跟妙禱醫院簽訂合作。希望往後能發揮更大力量，與當地醫師攜手為地方盡心力。」

埋首操刀除白內障 從早到晚不停歇

經過兩個月的籌備，臺北慈院眼科、牙科及家醫科組成義診團隊，於五月

二十二日前往妙禱醫院義診，他們與來自新加坡、馬來西亞和中國大陸共四十九位人醫會成員，一起為緬甸患者治療。醫護人員在語言不通、設備不全的情形下，秉持著難行能行的理念，讓很多白內障患者終於重見光明。

妙禱醫院的長廊兩側，坐滿了等待的民眾，隨著開診時間接近，有越來越多人潮湧入。三十歲的寧奴微(Hnin Nu Wai)在先生陪伴下默默坐在候診區，檢查後發現她雙眼混濁，屬於「後囊性混濁白內障」，嚴重影響了她的生活。夫妻倆坐了很久的車才到仰光，前一晚住宿在醫院附近的寺廟，就是希望能有醫師為她手術。臺北慈院眼科徐維成主任聞此，細心為她做術前檢查，徐主任



表示，「這名女士還這麼年輕就有嚴重白內障，在臺灣是很少見的，如果我們不幫她，那往後生活她要如何繼續走下去？」想到這裡徐主任忍不住感慨，當地患有白內障的民眾從年輕到老都有，因經濟狀況不好很多人都沒錢動手術，等到義診才來處理時，病況往往都很嚴重了。

蔡明霖醫師操作著超音波晶體乳化儀進行白內障手術，由於設備不同，操作前蔡醫師下足功夫認真研究，並與臺灣的醫師用手機遠端討論，以確保機器設定數據相同。「阿嬤，你這眼角膜受損嚴重，不能開刀喔！」蔡醫師透過翻譯向躺在手術檯上的七十多歲老阿嬤說。一聽到自己的眼睛不能開，阿嬤難過不

已，直說自己看都看不清楚怎麼辦，無論旁人如何勸說，阿嬤就是不下手術檯。蔡醫師再仔細為阿嬤重新檢查，發現另一隻眼睛條件符合可以開刀，終於讓阿嬤破涕為笑。

眼科組長歐陽苓雅第一次參加海外義診，就跟著徐主任與蔡醫師到緬甸進行白內障手術，由於時程緊湊，她不僅奔波在兩位醫師的手術檯之間協助，還時時關注現場等待的患者。歐陽組長說，「緬甸的醫療環境與臺灣有段落差，尤其跟患者語言不通，溝通上需要花更多的心力，初次海外義診體會到就醫環境差異大的影響，真的很多事物仍待我好好學習。」

在妙禱醫院義診時，病人從早上八點



志工前往關懷接受白內障手術後的寧奴微，並送上麵包和飲料。攝影／張文輝



臺北慈院牙科沈一慶主任在器材與人力均受限的狀況下，仍靠著手工為病人治療。攝影／張文輝

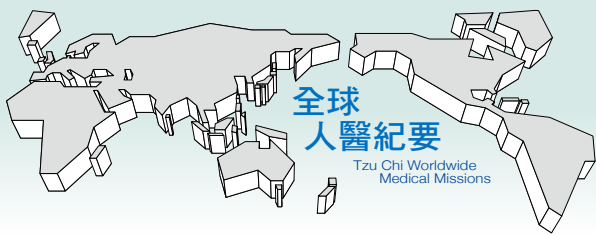
排隊等到晚上八點，徐維成主任與蔡明霖醫師兩個人同時進行，從白天開到黑夜幾乎沒下手術檯。雖然疲憊，但一想到這群患者下次不知何時才能手術，兩位醫師就繼續埋頭操刀，希望運用專業幫助他們。

設備儀器付之闕如 看病問診回歸初發心

除了眼科，牙科沈一慶主任也對此行印象深刻。沈主任表示，「過去到海外義診多與人醫會師兄師姊共同前往，這次可說是一人擔任所有的角色，拔牙、磨牙過程中需要的準備工作都自己來，尤其當地的磨牙機沒有噴水系統，臺灣

慣用的口腔吸水器也沒有，真的是靠著純手工完成兩天的手術啊！」沈主任運用有限的醫材，悉心為每位病人治療。

拿起聽診器靜靜地聆聽患者的呼吸，不時用手觸診瞭解病情，家醫科許瀞分醫師這次跟著眼科、牙科一同到緬甸義診，簡陋的就醫環境，讓許醫師回歸最原始的看診模式。沒有先進的檢查儀器，也沒有抽血檢查，而是用問診、觀察和觸診等方式，她說：「這次義診前原本擔心內科發揮有限，沒想到卻是最接近患者的一次。藉由所學與僅有的聽診器，我發現我們能做的事情真的很多，更是年輕醫師學習的好方式。」



三個小時 拔除纏身廿三年的苦

五月二十三日，新加坡、馬來西亞人醫會成員以及緬甸當地的醫師，驅車一個半小時來到譚達秉鎮(Htan Ta Pin)進行義診。即使下起滂沱大雨，當地民眾仍撐著傘在雨中等候，大家都非常珍惜這得來不易的看診機會，沒有人願意離開。

來自馬來西亞的放射科醫師桂榮山，操作從檳城運來的手提超音波，這是他第一次在院外操作超音波。得知這次義診的消息之後，桂榮山遲遲沒有報名，

因為覺得每一次的義診多在看病，放射科很難找到可以發揮的地方。為了提高醫療服務品質而添購的手提超音波儀器，竟然促成他這一次的行程。桂榮山表示，在醫院有助理負責掃描，自己只需對著電腦資料作報告，已經快要成為機器人！這一次一切要親力親為，已經七、八年沒有如此近距離和病患接觸，也讓他找回了最初成為醫師的熱情。

今年六十歲的烏久丹(U Kyaw Than)，二十三年前頸部長了腫瘤，以前靠做散工養活一家八口，由於家境清貧只好任由腫瘤隨著時間日漸增大。日前聽表弟說慈濟將到譚達秉辦義診，懷



來自馬來西亞的桂榮山醫師正在操作手提超音波，這是他七、八年來第一次跟病患的近距離接觸，找回了初為醫師的熱情。攝影／張文輝



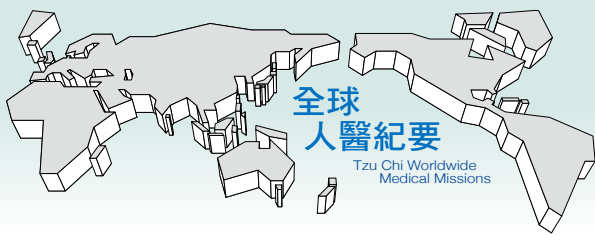
志工拿著手電筒，協助牙醫師為病人治療牙齒。攝影／曾祖慶

抱著碰碰運氣的心態，烏久丹從加冷村 (Ka Lan Village) 搭了一個小時的車來到義診現場。經過醫師的診斷，烏久丹的腫瘤已經有五公分大。

外科醫師羅仁勇與桂榮山醫師反覆查看超音波掃描資料，有了精準的超音波報告，羅醫師準備就緒要為烏久丹動刀，這是他這二十三年來唯一的希望。現場電壓不穩定、燈光也不足，更沒有空調設備，志工們提著手電筒，讓羅醫師安心進行手術。經過了將近三小時，手術完成了，烏久丹難以置信地摸一摸自己的脖子，一切彷彿還在夢中。烏

久丹的太太奴爾伊在村民的告知下趕到了現場，見到丈夫平安完成手術，不可思議的是就這樣拔除了跟隨二十三年的苦，內心感恩言之不盡。

緬甸的丁溫昂醫師表示，「相較於其他地方，這裡的居民的確需要醫療援助，因為這裡很鄉下、交通不便，我很榮幸這次能來這裡為村民提供醫療服務。」結束了忙碌的看診和手術，人醫會成員身體雖然疲累，心靈卻十分充實，並且期待著下一次的義診與付出。



菲律賓 馬尼拉

二十年來首次義診 八百位穆斯林解病苦

2015.05.31

文 / 李佳美、亞關

菲律賓社會福利署邀請慈濟菲律賓分會合作「義診暨市民服務站」系列服務活動，二〇一五年五月三十一日，菲律賓分會第一次在最原始的穆斯林族群間舉辦大型義診，這也是慈濟在菲律賓的第一百九十七次義診。

深入穆斯林族群 施醫藥除疾患

菲律賓是天主教國家，信奉伊斯蘭教者僅占全國人口百分之十一。一九六二年南部內戰，有三萬五千多位穆斯林逃

離家鄉，來到呂宋島馬尼拉大岷區。因生活習俗與大眾相異，不易與其他社會人群融合，就業機率低，所以大部分皆在市場及路邊攤做生意。許多貧困家庭被迫偷竊或搶劫，甚至有人鋌而走險從事販毒，提高了該區的犯罪率，讓人對他們產生歧視以及不諒解。

堅固的族群關係，加上日積月累與外界疏離，所以不管是社會福利或其他民間各方面的援助，幾乎都進不到他們緊閉的族群之內。慈濟菲律賓分會二十年來未曾與穆斯林社會互動過，於是早在三月時即多次與社會福利署召開籌備會議，希望能為不同宗教種族的病患提供完善的醫療服務。

五月三十一日，有五十三位菲律賓慈濟人醫會成員及一百八十三位志工在馬尼拉清真寺(Grand Mosque)，為鄰近的



菲律賓人醫會外科醫師盧尾丁為民眾進行腿部手術。攝影 / 李佳美

第六四七里及第六四八里市民提供免費醫療服務，義診科目有眼科、牙科、內科、外科、小兒科、皮膚科及疼痛科，共計嘉惠八百零二位病患。

人醫濟貧扶病 不分種族或宗教

志工們齊心協力，把等候區的椅子排好並擦乾淨；負責登記的志工一大早就到位，依科別來為看診的民眾登記基本資料，再分發號碼卡，由引領志工帶到等候區。等候區有安排志工進行愛灑，分享慈濟的緣起以及在二〇一一年十二月瓦西颱風橫掃菲律賓南部，慈濟曾幫助多數穆斯林民眾度過難關。

來到眼科，很多民眾因為眼花讓他們看書報有困難，有了免費的眼鏡，從此可看得清楚無誤，在兩百七十九位眼科病人中，就有一百八十二位領取老花眼鏡；而患有白內障等的病患，將安排於六月廿六日到慈濟志業園區眼科中心進行手術。在牙科診間，因場地電力不足，無法操作洗牙及補牙的儀器，所以當天只提供拔牙服務。看診之後，志工細心按照醫師的處方箋準備藥物，並叮嚀病患如何使用。

信奉伊斯蘭教的本土志工瑟乃達(Zenaida Gaborni)做夢也沒有想到慈濟會為穆斯林同胞提供醫療服務，而且是到她禱告的清真寺舉辦義診。瑟乃達親切地為百歲病患卡雅萊拉(Cayamola Dinagol)推輪椅，卡雅萊拉感受到慈濟志工及人醫會醫師的愛，她歡喜地說：「志工扶著我去檢查眼睛，又請醫生為



本土志工瑟乃達（右一）陪伴百歲病患卡雅萊拉（右二）做眼睛檢查。攝影／Jolly Joy Abina

我受傷的腿敷藥，最後還陪伴我走回家。」

四十七歲的勞富(Rauf Capal)在義診中摘除了長在背部四年的腫瘤。勞富說：「很感恩慈濟來為我們社區義診，很多居民都因付不起昂貴的醫療費用而不去醫院看醫生。這樣免費的醫療服務對我們有很大的幫助。」

菲律賓社會福利署首都區區域主任(NCR Regional Director)玻諾安(Ma. Alicia Bonoan)看到慈濟志工與醫師的愛心及用心，提供完善的醫療服務，並把醫療器材都帶進社區。玻諾安主任讚歎道：「慈濟在這裡設立了一間迷你醫院！」身為天主教徒的人醫會盧尾丁醫師歡喜分享，「眾生平等，濟貧扶病無界限，不分種族、宗教及社會階級，最重要是能伸出援手助人。」🌱